

中华人民共和国广西壮族自治区南宁市 与意大利共和国克雷莫纳省克雷马市 建立友好城市关系意向书

中华人民共和国广西壮族自治区南宁市与意大利共和国克雷莫纳省克雷马市，根据中意两国建交公报原则，为增进中意两国人民的了解和友谊，巩固并发展两市的友好合作，经过友好协商，双方同意建立友好城市关系。

一、双方根据平等互利的原则，在经贸、文化、教育、环保、旅游等方面开展多种形式的交流与合作，促进共同繁荣发展。

二、双方领导人和有关部门保持经常的联系，以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题协商。

三、本意向书于 2015 年 X 月 X 日在 XX 签署，并自签字之日起生效。

四、本意向书用中文、英文两种文字写成，一式两份。两种文本同等作准。

中华人民共和国
广西壮族自治区南宁市

意大利共和国
克雷莫纳省克雷马市

年 月 日

年 月 日

LETTERA DI INTENTI SULL'ISTITUZIONE DI UN RAPPORTO DI GEMELLAGGIO TRA CREMA,
COMUNE DELLA PROVINCIA DI CREMONA DELLA REPUBBLICA D'ITALIA E NANNING, CITTÀ DI
Guangxi Zhuang REGIONE AUTONOMA DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Crema città della Provincia di Cremona della Repubblica d'Italia e Nanning città di Guangxi Zhuang Regione autonoma della Repubblica popolare cinese, in conformità ai principi del comunicato congiunto riguardante l'istituzione di relazioni diplomatiche tra la Repubblica d'Italia e Repubblica Popolare della Cina, al fine di valorizzare e sviluppare l'amicizia e la cooperazione tra le due parti in futuro e di promuovere la comprensione reciproca e l'amicizia tra il popolo della Repubblica d'Italia e la Repubblica popolare cinese, e attraverso consultazioni amichevoli, hanno raggiunto un accordo di intenti riguardo l'instaurazione di rapporti di gemellaggio tra le due città.

1. Le due parti effettueranno, in conformità con i principi di uguaglianza e di mutuo vantaggio, gli scambi e la cooperazione in varie forme nei settori dell'economia, del commercio, la cultura, l'educazione, la tutela ambientale, il turismo, ecc per promuovere la prosperità e lo sviluppo comune .
2. Contatti regolari saranno mantenuti tra i sindaci delle due città per facilitare le consultazioni sugli scambi e la cooperazione su questioni di interesse comune.
3. La lettera di intenti firmata il ... (data) in ... (luogo), entra in vigore alla data della sua firma.
4. Fatto in duplice copia in cinese, in italiano e in inglese, tutti i testi facenti fede.

Crema Città
Provincia di Cremona
la Repubblica d'Italia
(Data)

Nanning Città
Regione Autonoma del Guangxi Zhuang
La Repubblica popolare cinese
(Data)

LETTER OF INTENT BETWEEN
CREMA CITY OF PROVINCIA DI CREMONA
OF THE REPUBLIC OF ITALY
AND
NANNING CITY OF GUANGXI ZHUANG AUTONOMOUS REGION
OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
ON
THE ESTABLISHMENT OF FRIENDSHIP-CITY RELATIONSHIP

Crema city of Provincia di Cremona of the Republic of Italy and Nanning city of Guangxi Zhuang Autonomous Region of the People's Republic of China, in accordance with the principles of the Joint Communiqué on the Establishment of Diplomatic Relations Between the Republic of Italy and the People's Republic of China, for the purpose of future enhancing and developing friendship and cooperation between the two sides and promoting mutual understanding and friendship between the people of the Republic of Italy and the People's Republic of China, and through friendly consultations, have reached agreement of intent on the establishment of friendship-city relationship.

1. The two sides will carry out, in accordance with principles of equality and mutual benefit, exchanges and cooperation in various forms in the fields of economy, trade, culture, education, environmental protection, tourism, etc. to promote common prosperity and development.
2. Regular contacts shall be maintained between the leaders and relevant developments of the two sides to facilitate consultations on the exchanges and cooperation as well as matters of common concern.
3. This letter of intent signed on...(date) in...(place), shall enter into force on the date of its signature.
4. Done in duplicate in the Chinese, Italian and English, all texts being authentic.

Crema City
Provincia di Cremona
the Republic of Italy
(date)

Nanning City
Guangxi Zhuang Autonomous Region
The People's Republic of China
(date)

LETTERA DI INTENTI SULL'ISTITUZIONE DI UN RAPPORTO DI GEMELLAGGIO TRA CREMA,
COMUNE DELLA PROVINCIA DI CREMONA DELLA REPUBBLICA D'ITALIA E NANNING, CITTÀ DI
Guangxi Zhuang REGIONE AUTONOMA DELLA REPUBBLICA POPOLARE CINESE

Crema città della Provincia di Cremona della Repubblica d'Italia e Nanning città di Guangxi Zhuang Regione autonoma della Repubblica popolare cinese, in conformità ai principi del comunicato congiunto riguardante l'istituzione di relazioni diplomatiche tra la Repubblica d'Italia e Repubblica Popolare della Cina, al fine di valorizzare e sviluppare l'amicizia e la cooperazione tra le due parti in futuro e di promuovere la comprensione reciproca e l'amicizia tra il popolo della Repubblica d'Italia e la Repubblica popolare cinese, e attraverso consultazioni amichevoli, hanno raggiunto un accordo di intenti riguardo l'instaurazione di rapporti di gemellaggio tra le due città.

1. Le due parti effettueranno, in conformità con i principi di uguaglianza e di mutuo vantaggio, gli scambi e la cooperazione in varie forme nei settori dell'economia, del commercio, la cultura, l'educazione, la tutela ambientale, il turismo, ecc per promuovere la prosperità e lo sviluppo comune .
2. Contatti regolari saranno mantenuti tra i sindaci delle due città per facilitare le consultazioni sugli scambi e la cooperazione su questioni di interesse comune.
3. La lettera di intenti firmata il ... (data) in ... (luogo), entra in vigore alla data della sua firma.
4. Fatto in duplice copia in cinese e in inglese, entrambi i testi facenti fede.

Crema Città
Provincia di Cremona
la Repubblica d'Italia
(Data)

Nanning Città
Regione Autonoma del Guangxi Zhuang
La Repubblica popolare cinese
(Data)